

Использование термостата может производиться только при полном выполнении всех действующих директивных требований.

Изделие, установленное и смонтированное в полном соответствии с данной инструкцией по эксплуатации и действующими монтажными нормами, обеспечивается гарантией завода-изготовителя.

Если имеется вероятность повреждения термостата, например, в процессе транспортировки, его эксплуатационная пригодность подлежит проверке квалифицированным персоналом до монтажа и подключения.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение и частота 230 В ± 10%, 50/60 Гц  
..... 24 В ± 10%, 50/60 Гц  
Потребляемая мощность ..... 6 ВА  
Предохранитель рассчитан на максимальный ток ..... 10А  
Макс. нагрузка:  
MTU с датчиком температуры пола ..... 2300 Вт при 10А  
MTU со встроенным датчиком температуры воздуха ..... 1800 Вт при 8А  
Выходное реле - однополюсн. выкл.  
Перепад температур, активирующий подачу тепла ..... 0,4°C  
Температура окружающей среды ... 0/+50°C  
Диапазон шкалы ..... +5/+40°C  
Фиксированное понижение температуры ..... 5°C  
Погрешность предохранителя в цепи при ..... 20°C  
Защита корпуса от неблагоприят. усл. в соотв. с ..... IP20  
Размеры (Д x Ш x В) ..... 84x84x28 мм  
*Термостат не требует технического ухода*

#### ЗАПРЕТ:

Термостат не допускается применять для контроля работы двигателей.

#### КЛАССИФИКАЦИЯ

Термостат является изделием класса II (с усиленной изоляцией) и должен быть подключен к питанию следующим образом:  
Клемма 1 фаза (F/L1)  
Клемма 2 ноль (N/L2)

#### МОНТАЖ

Установите термостат на стену или клеммную панель при помощи двух шурупов через штатные отверстия, см. рис.5.

#### РАЗМЕЩЕНИЕ ТЕРМОСТАТА СО ВСТРОЕННЫМ ДАТЧИКОМ ТЕМПЕРАТУРЫ

Термостат крепится на стене с возможностью свободной циркуляции воздуха вокруг него. Не допускается размещение датчика в местах воздействия на него прямого солнечного света или любых других источников тепла, на сквозняках от дверей и окон, или на стене, выходящей на улицу.

#### МОНТАЖ ТЕРМОСТАТА (см. рис. 1, 2, 3)

1. Снимите регулировочную ручку термостата (А).
2. Ослабив винты, снимите крышку (В).
3. Кабель должен быть присоединен с задней стороны термостата, как показано на схеме.
4. Термостат устанавливается в гнездо розетки
  - вновь надеть рамку и крышку
  - поставить на место ручку термостата

#### МОНТАЖ ВЫНОСНОГО ДАТЧИКА

Выносной датчик устанавливается в трубку, уложенную в бетонный пол. Конец трубки

закрывается и размещается как можно ближе к поверхности. Кабель датчика можно нарастить до 50 м при помощи отдельного силового кабеля. Не допускается прокладка кабеля датчика вместе с кабелем для питания нагревательного кабеля. В данном случае импульсы напряжения могут нарушить нормальную работу термостата. Если используется экранированный кабель, то экран не заземляется, а подсоединяется к клемме 6. Оптимальная установка достигается при прокладке кабеля датчика в отдельном кабелепроводе.

#### РЕЖИМЫ И УСТАНОВКИ

##### УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Термостат MTU имеет диапазон регулирования от 0 до +40°C. Красный индикатор светодиода показывает поступление тепла. Термостат устанавливается на максимальную температуру до достижения требуемой температуры в помещении (напр. замеренной по комнатному термометру), затем вращением регулятора значение температуры понижают до выключения светодиодного индикатора. По истечении 1-2 дней может быть целесообразно повторить процедуру, чтобы добиться большей точности настройки.

##### ЗАДАННОЕ ПОНИЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Функция понижения температуры активируется сигналом от напряжения 230В (для термостатов MTU-199х) или 24В (для термостатов MTU-399х), который поступает на клемму 5 от контакта дистанционного таймера (см. рис. 3) Пониженная температуры выставляется на 5°C ниже комфортной.

##### РЕГУЛИРОВКА ТЕРМОСТАТА

Когда температура в помещении стабилизируется, можно произвести окончательную регулировку термостата. Температура в помещении измеряется при помощи термометра. Для осуществления точной настройки термостата снимают регулировочную ручку и вновь устанавливают ее так, чтобы индикационная риска показывала замеренное значение. Шаг настройки 3°C.

##### ОШИБКИ В ЦЕПИ

MTU имеет встроенное устройство, которое отключает нагревательный кабель в случаях выключения датчика или короткого замыкания в нем.

##### РИСУНКИ

- Рис. 1 Крышка термостата и регулировочная ручка  
Рис. 2 Клеммы  
Рис. 3 Схема подключения  
Рис. 4 Тип датчика и значения температур  
Рис. 5 Размеры

##### OJ Electronics A/S

Stenager 13B · DK - 6400 Sonderborg  
Tlf. +45 73 12 13 14 · Fax +45 73 12 13 13  
www.oj.dk

## Русский текст

Электронный термостат MTU для настенного применения. Диапазон регулирования +5/40°C. Светодиодный индикатор показывает, что нагрев включен.

#### АССОРТИМЕНТ ИЗДЕЛИЙ

##### Напряжение питания 230 В

MTU-1991HN	с датчиком температуры пола
MTU-1999HN	со встроенным датчиком температуры воздуха

##### Напряжение питания 24 В

MTU-3991HN	с датчиком температуры пола
MTU-3999HN	со встроенным датчиком температуры воздуха

#### МАРКИРОВКА CE

Компания OJ Electronics A/S несет ответственность за соответствие данного изделия требованиям Директивы Совета Европы 89/336 по электромагнитной совместимости и последующих изменений к ней, а также требованиям Директивы Совета Европы 73/23 по применению электрического оборудования в пределах определенного диапазона напряжений и последующих изменений к ней.

#### Примененные стандарты:

EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60 730-1 и EN 60730-2-9

Fig. 1

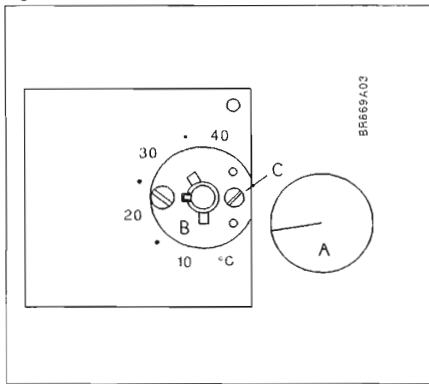


Fig. 2

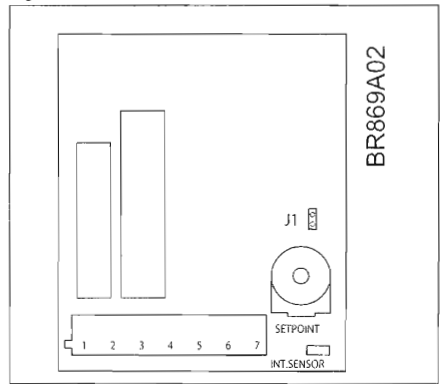


Fig. 3

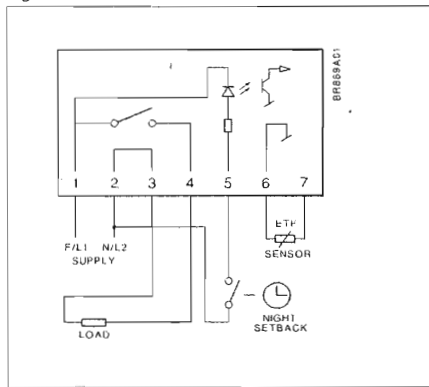


Fig. 4

Type ETF-.99		BR898A08
Temp.(°C)	Value (ohm)	
-10	64000	
0	38000	
10	23300	
20	14800	
30	9700	

Fig. 5

